

bibliothèque  
de la législature  
du québec

# bulletin

Vol. 6, no 2  
Octobre 1975

gouvernement du québec  
assemblée nationale



BIBLIOTHEQUE CE LA LEGISLATURE

BULLETIN

vol. 6, no 2

(octobre 1975)

Gouvernement du Québec

Assemblée nationale

Dépôt légal  
Bibliothèque Nationale du Québec  
4e trimestre, octobre 1975

AVANT-PROPOS

Le présent bulletin, en plus de contenir une liste sélective de publications gouvernementales reçues récemment à la Bibliothèque ainsi qu'une liste sélective d'ouvrages récemment catalogués, offre à nos lecteurs quelques commentaires sur la reconstitution des débats, par ~~madame~~ Christiane Demers, responsable de ce service.

Comme l'explique ~~madame~~ Demers, le projet qu'autorisait l'honorable Jean-Noël Lavoie, à l'automne 1974, sera un instrument de travail indispensable aux parlementaires et aux chercheurs que le parlementarisme québécois intéresse.



Jacques Prémont, c.r.  
Directeur de la Bibliothèque de la  
Législature du Québec

TABLE DES MATIÈRES

	pages
Avant-propos	III
Table des matières.	V
La reconstitution des débats par Christiane Demers.	1
Liste sélective de publications gouvernementales reçues récem- ment à la Bibliothèque.	9
Liste sélective d'ouvrages ré- cemment catalogués	43

LA RECONSTITUTION DES DEBATS

Christiane Demers  
Responsable du service

Le 12 décembre 1974, l'honorable Jean-Noël Lavoie, président de l'Assemblée nationale du Québec, procédait au lancement officiel des débats de la première Législature québécoise dont le texte a été établi par l'historien Marcel Hamelin. Cet événement marque une étape décisive d'un important projet destiné à reconstituer les débats des vingt-six premières Législatures de la province de Québec (1867-1963), mettant ainsi à la disposition des parlementaires, des chercheurs et du grand public un instrument de travail indispensable à une meilleure connaissance de la société et du parlementarisme québécois.

On peut s'étonner de l'existence d'un tel projet car on croit généralement que le contenu de chacune des séances du Parlement provincial a donné lieu à un compte rendu intégral et officiel, et ce, dès le début du parlementarisme chez nous. Or il n'en a pas été ainsi. En effet, ce n'est que depuis 1964 que l'Assemblée des députés du Québec assure la publication de ses débats par l'entremise du service du Journal des débats. C'est donc dire que depuis la création constitutionnelle de la province de Québec en 1867 jusqu'à cette date, il n'existe aucun document officiel de cette nature auquel les chercheurs puissent se référer. Cependant, grâce à quelques initiatives personnelles au cours du XIX<sup>e</sup> siècle, la collection des débats s'était enrichie d'une version officieuse

et incomplète des sessions de 1871 et de 1879 à 1892-93 (1).

De plus la bibliothèque possède le manuscrit des sessions de 1863 qui constituait un essai décisif préalable à la création du Journal des débats. Donc, mises à part ces entreprises, il existait une lacune grave et maintes fois déplorées en ce qui a trait au texte des débats de la Chambre.

Confronté à ce problème et particulièrement sensibilisé à la nécessité de doter la recherche sur le passé du Québec d'instruments de travail essentiels et valables, le professeur Marcel Hamelin, historien reconnu et actuellement doyen de la Faculté des Arts de l'Université d'Ottawa, a entrepris, il y a quelques années, la tâche ambitieuse de reconstituer le plus intégralement et fidèlement possible le texte des débats parlementaires depuis 1867. Aidé de plusieurs assistants, il a réuni, dans un premier temps, les documents permettant de publier maintenant les trois premiers volumes de cette collection. Ainsi, grâce à cette initiative, il sera désormais possible d'avoir accès au contenu détaillé des sessions des dix premières années du parlementarisme québécois soit de 1867 à 1877-78.

Au cours de cette première étape, le projet s'est avéré

---

(1) Pour plus de détails sur les entreprises de ces pionniers que furent R.-P. Vallée, Alphonse Desjardins, N. Malenfant et Louis-Georges Desjardins, voir André Beaulieu, "Les débats de l'Assemblée nationale", Bulletin trimestriel, Bibliothèque de la Législature du Québec, vol. 2, no 4 (octobre 1971), pp.23-30.

réalisable mais son ampleur s'est révélée telle qu'il est apparu nécessaire à son initiateur qu'un organisme dont les moyens seraient plus grands prenne la relève. La Bibliothèque de la Législature fut pressentie en la personne de son directeur-adjoint, M. André Beaulieu. Soucieux des questions historiques et parlementaires, ce dernier s'intéressa à cette proposition et mena à bien les ententes. La phase II du projet pouvait commencer.

Depuis juin 1973, une équipe restreinte d'historiens travaille d'une part à parachever les sessions d'Hamelin afin de permettre leur publication, et d'autre part à reconstituer le texte des 70 sessions qui couvrent la période de 1893 à 1962. Les sources de renseignements consistent essentiellement dans les documents officiels de l'Assemblée législative et dans les journaux publiés dans la province aux époques concernées. Les feuillets, procès-verbaux et journaux de l'Assemblée législative, contribuent à donner le cadre de la procédure parlementaire et constituent un pôle de référence et de contrôle officiel tandis que les quotidiens et hebdomadaires fournissent le contenu des séances, grâce à leurs chroniques parlementaires.

Il s'agit en premier lieu de déterminer une liste des cinq ou six journaux qui offrent les reportages les plus complets en tenant compte de leur allégeance politique, de la langue et de

la provenance régionale afin d'obtenir un éventail suffisamment représentatif. Ces chroniques composent le dossier à partir duquel s'élabore une première version pour chacune des séances. Celle-ci est ensuite complétée par le dépouillement systématique de tous les autres journaux ainsi que des brochures, archives ou tout autre document utile. Les extraits provenant de sources anglophones font alors l'objet d'une traduction afin de présenter un texte uniforme. Une fois terminée, chaque session donne lieu à une recherche dans le but de présenter aux lecteurs un résumé du calendrier, des thèmes majeurs et des points saillants de l'ensemble des séances. A cette synthèse, s'ajoutent des précisions quant à la méthodologie, aux particularités de la procédure et aux caractéristiques des sources. Le tout enfin est situé dans le contexte immédiat de chacune des législatures: résultat des élections générales ou complémentaires, partis politiques en présence, composition du cabinet et de la Chambre. Cette introduction ne relève en rien de l'interprétation subjective mais se veut être une présentation sommaire et fidèle des faits, en quelque sorte une chronique compilatoire, un guide d'utilisation. La reconstitution est en dernier lieu parachevée par l'indexation des interventions de chacun des députés (index des participants) et par celle des questions traitées (index des sujets). Pour cette tâche, le service a su profiter de la collaboration de M. Yvon Thériault, responsable de l'Index du Journal des débats. Cette dernière étape fran-

chie, le texte de chacune des sessions ne pourrait être acheminé vers le public sans le savoir-faire et la diligence de H. Benoît Massicotte, directeur du Journal des débats, et de M. Jean-Marie Girard, responsable de la composition.

Voilà résumée la reconstitution des débats dans ses étapes principales. Toutefois, pour en donner une image exacte, il faut préciser que le travail pour chaque session comporte 20 étapes qui représentent une année de travail pour chaque chercheur. L'objectif consistant à reconstituer le texte le plus exact et le plus complet possible quoique non officiel, il importe de dépouiller chaque source très attentivement pour en dégager le maximum d'information, de les confronter, de signaler les contradictions, rares jusqu'à maintenant mais toujours possibles, de compléter les données, de les agencer dans l'ordre le plus plausible, d'élucider les points obscurs. Bien que les références n'apparaissent pas dans le texte publié par l'Editeur officiel et cela afin de ne pas alourdir la présentation des volumes qui comptent déjà plus de 1,000 pages et considérant qu'il s'agit d'un instrument de travail et non d'une étude historique, ces références sont cependant indiquées dans nos manuscrits et seront toujours à la disposition des chercheurs désireux de les connaître. Ce projet implique donc une somme de travail imposante, mais l'enjeu en vaut la peine.

Grâce aux efforts réunis de notre équipe, de la Bibliothèque de la Législature et du Journal des débats, il sera possible, d'ici dix ans, de compléter la collection des débats parlementaires du Québec. Dès lors, un instrument de travail indispensable sera à la disposition des chercheurs afin de poursuivre et renouveler à la fois l'histoire législative, parlementaire et politique du Québec. Une telle source de renseignements aidera à mieux connaître et comprendre non seulement le parlementarisme et la vie politique mais aussi la mentalité même de diverses époques: les préoccupations dominantes, la perception des réalités complexes, les solutions envisagées, les comportements individuels et collectifs, les courants de pensée, etc. La reconstitution des débats, version non-officielle du texte le plus exhaustif des débats de l'Assemblée législative, constitue donc un outil essentiel à une connaissance accrue de ce qu'a été l'évolution de toute la société québécoise depuis plus d'un siècle.

LISTE SÉLECTIVE DE PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES  
REÇUES RECEMMENT A LA BIBLIOTHEQUE

## NOTE

Les publications sont groupées selon l'origine dans l'ordre suivant: Canada, Ontario, autres provinces, Etats-Unis, Grande-Bretagne, France, Belgique, gouvernements municipaux. Les publications du Québec ont été omises, celles-ci étant normalement connues de la majorité des lecteurs de ce bulletin. Les annotations mises entre guillemets ont été extraites des ouvrages eux-mêmes.

Les pages 11 à 58 n'ont pas été numérisées.  
Elles contiennent des informations bibliographiques  
qui ne sont plus à **jour**.  
Ceux qui désirent les consulter  
sont priés de se référer à la version papier du Bulletin

*Bibliothèque de l'Assemblée nationale*  
2007